



IV ENID

IV Encontro de Iniciação à Docência da UEPB
21 e 22 de novembro de 2014

ENFOPROF
II Encontro de Formação de Professores da Educação Básica

O ENSINO DE LÍNGUA INGLESA À LUZ DA INTERCULTURALIDADE: INTERFACE BRASIL-CANADÁ

Ewerton Felix da Silva (PIBID/UEPB)

ewertonfelix_gba@hotmail.com

Antônio Fernandes Dias Júnior (PIBID/UEPB)

juninhotecla36@gmail.com

Cristiane Vieira Falcão (PIBID/UEPB)

crisfalcao@outlook.com.br

Maria Glayce Kelly Oliveira (PIBID/UEPB)

glayceoliveira20@gmail.com

Orientador: Prof. Dr. Leônidas Silva Jr (CH/UEPB)

leonidas.silvajr@gmail.com

INTRODUÇÃO

Vivemos em um mundo sem fronteiras e a cada dia, mais internacional (LIMA, 2009). Nestas condições, deve ser direito de todos, conhecer não somente a sua cultura, mas também, as mais variadas possíveis, de modo a se promover não apenas um intercâmbio do estilo de vida do país estudado, mas também, propor ao aluno, o seu papel enquanto cidadão do mundo.

O aluno da escola pública, muitas vezes aparece à margem, quando o assunto é conhecer outros países, na maioria dos casos, desenganados em seus próprios lares, devido a seus responsáveis considerarem o aprendizado de uma língua estrangeira, como algo desnecessário e como se a condição financeira o impedisse, não apenas de conhecer outros povos, mas também, de se aprender uma língua estrangeira.

Visando essa relação cultura x ensino de língua inglesa (LI), propomos o ensino de LI através de tópicos culturais em sala, pois através do contato desses alunos com um país diferente do seu, pode-se trabalhar não apenas a gramática nos textos, mas também questões sociais de um determinado país, no caso desta oficina, o Canadá, além do clima, da alimentação, dos costumes, etc.

Conforme pensamento de Hall (1961 apud Lima, 2009) de que, “para que um indivíduo possa conhecer a si mesmo é necessário que conheça outras culturas e que as leve a sério”, norteamos esta oficina, com o objetivo de



IV ENID

IV Encontro de Iniciação à Docência da UEPB
21 e 22 de novembro de 2014

ENFOPROF

II Encontro de Formação de Professores da Educação Básica

ampliar os horizontes destes alunos em relação ao seu papel enquanto cidadão do mundo.

Ainda sobre a relação “*language*” e “*culture*”, afirma Kramsch (1998):

Language is the principal means whereby we conduct our social lives. When it is used in contexts of communication, it is bound up with culture in multiple and complex ways.

To begin with, the words people utter refer to common experience. They express facts, ideas or events that are communicable because they refer to a stock of knowledge about the world that other people share. Words also reflect their authors’ attitudes and beliefs, their point of view, that are also those of others. In both cases, *language express cultural reality*. (p. 3, grifo da autora).

METODOLOGIA

O presente artigo é um relato de experiência de uma oficina do ensino de cultura nas aulas de LI, aplicada em um módulo temático do Programa Institucional de Bolsas de Iniciação à Docência (PIBID/UEPB) em uma turma de 6º ano do Centro Educacional Osmar de Aquino, na cidade de Guarabira – PB.

Foram necessárias 4 horas/aula para a realização da oficina, realizada na turma do 6º ano “E”, com 20 alunos, no Centro Educacional Osmar de Aquino, turma na qual a supervisora Risoleida Uchôa é professora.

Na primeira semana da atividade, após a apresentação dos pesquisadores do PIBID na turma, dividimos os alunos em 5 grupos com 4 alunos para cada pesquisador, pesquisador este, que viria a ser o “monitor” do seu grupo.

Após a divisão dos pesquisadores, aplicamos um questionário cultural, para assim sabermos da parte deles, qual a importância dada às aulas de língua inglesa, quais países de língua materna inglesa eles conheciam, e qual a maior curiosidade dos mesmos, sobre países que falam Inglês como L1.

Na segunda parte da atividade da primeira semana, aplicamos um texto com dados e estatísticas do Canadá, junto com um questionário sobre estas informações e dois mapas, um mapa das Américas e outro da América do Norte.



IV ENID

IV Encontro de Iniciação à Docência da UEPB
21 e 22 de novembro de 2014

ENFOPROF

II Encontro de Formação de Professores da Educação Básica

Na semana seguinte, após separarmos os alunos, novamente, nos mesmos grupos, cada monitor ficou com um tema específico, a saber: Curiosidades Gerais, Alimentação, Clima, Hóquei no Gelo e Inuits (conhecidos erroneamente como Esquimós), para confecção de cartazes e após isto, apresentar à frente da turma, junto com seu grupo, em forma de seminário.

RESULTADOS E DISCUSSÃO

No questionário cultural observamos que a grande maioria das respostas sobre quais países de língua inglesa os alunos conheciam, se deteve aos Estados Unidos e Inglaterra, observamos também que apesar destes alunos estarem no 6º ano do Ensino Fundamental, muitos não sabiam como escrever o nome desses países.

Na leitura das estatísticas, os alunos conseguiram utilizar bem as técnicas de *skimming* e *scanning*, respondendo o exercício proposto, considerando a variedade de palavras cognatas no texto, além de também trabalharem e ampliarem o vocabulário na área de indústria e produtos agrícolas.

A maioria dos alunos não sabia, sequer, onde ficava o Canadá no mapa. Através do mapa das Américas e da América do Norte, pudemos situá-los quanto a isso, e a grande surpresa dos mesmos foi saber da “proximidade” do Canadá com o Brasil.

Na semana seguinte, cada monitor ficou com um tema específico, para confeccionar um cartaz com seu grupo de alunos, sendo os temas:

- Curiosidades Gerais: cartões comemorativos para todas as ocasiões; o castor enquanto animal símbolo do país; a folha da árvore maple; a simbologia das cores da bandeira; o fato dos canadenses não terem carteira de identidade; a educação no trânsito; os esportes favoritos, etc;
- Alimentação: as três refeições ao dia: “*Breakfast*” (alimentos mais comuns: cereal com leite torradas com geléia de frutas), “*Lunch*”: por terem menos de 1 hora de almoço, os canadenses geralmente comem



IV ENID

IV Encontro de Iniciação à Docência da UEPB
21 e 22 de novembro de 2014

ENFOPROF

II Encontro de Formação de Professores da Educação Básica

um sanduiche ou uma sopa enlata. E o “*Dinner*” representa a refeição mais completa, variando de legumes, carnes e verduras. Frutas são muito caras, por isso preferem produtos enlatados.

- Hóquei no Gelo: os equipamentos usados pelos jogadores no hóquei: Ombreiras, cotoveleiras, protetor de boca, luvas de proteção, um cinto, caneleiras, patins, e (opcionalmente) um protetor de pescoço, função do árbitro, alterações, equipamentos dos goleiros, imagem típica de uma superfície de pista de hóquei no gelo.
- As quatro estações: temperaturas climáticas, o que eles costumavam fazer em cada estação, características sobre o clima.
- Os Inuits: Moradias (iglús de gelo e de madeira), a pesca, o contato com os europeus, a falta de classes sociais entre eles, turismo.

Durante a confecção dos cartazes, os alunos se mostraram engajados e unidos, pois somente através do diálogo é que se escolheria qual informação sobre o Canadá seria apresentada na hora da exposição do cartaz. Tal atividade se mostrou bastante proveitosa, tendo em vista que à medida que as informações eram transcritas para o cartaz, os alunos estabeleciam relações de comparação entre Brasil e Canadá, observando e estabelecendo assim as diferenças e/ou semelhanças entre a cultura destes países.

CONCLUSÃO

A atividade teve resultados satisfatórios, tendo em vista não apenas a abordagem da cultura canadense em si, mas também, o ambiente sócio-interacional criado em sala, com a elaboração dos cartazes e apresentação do conteúdo pelos próprios alunos que se mostraram, ainda que tímidos, mas seguros quanto a conteúdo que estavam expondo.

Ao término da oficina, observamos um maior questionamento em relação a outros países que os alunos conheciam, sendo a maior curiosidade em relação ao inglês ser ou não a língua materna destes países. Propomos aos mesmos sempre instigarem a respeito das outras culturas, e que para isto, os mesmos deveriam sempre buscar informações em livros, revistas, jornais,





IV ENID

IV Encontro de Iniciação à Docência da UEPB
21 e 22 de novembro de 2014

ENFOPROF

II Encontro de Formação de Professores da Educação Básica

programas de TV, internet, etc, despertando assim, a autonomia dos mesmos para esta vastidão de mundo, a qual chamamos “cultura”.

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

KRAMSCH, Claire. **Language and Culture**. China: Oxford University Press, 1998.

LIMA, Diógenes Cândido de. O ensino de cultura inglesa e a questão cultural. In: _____. (Org.) **Ensino e aprendizagem de língua inglesa: conversas com especialistas**. São Paulo: Parábola Editorial, 2009.

